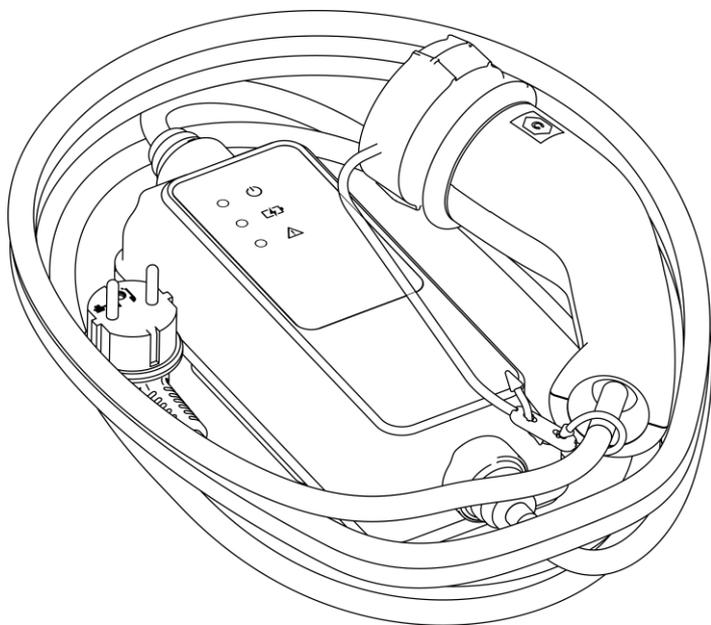


• **A P T I V** •

# Caricabatterie per macchine elettriche IC-CPD

(dispositivo di controllo e sicurezza integrato con cavo)

---



**Istruzioni d'uso**

---

IC-CPD autorizzato in Europa

## Indice dei contenuti

Indice dei contenuti .....	2
Abbreviazioni .....	3
Informazioni generali .....	3
Elementi della caricabatterie IC-CPD .....	4
Avvertenze, simboli e pittogrammi utilizzati nel presente manuale .....	5
Istruzioni di sicurezza .....	6
Sezione 1: Applicazione .....	10
Sezione 2: I vantaggi per l'utente e funzioni .....	12
Sezione 3: Prese di ricarica del veicolo e connettori del veicolo corrispondenti .....	13
Sezione 4: Cavi di alimentazione disponibili per uso domestico .....	13
Sezione 5: Display anteriore del dispositivo di controllo ICCB .....	15
Sezione 6: Come utilizzare il cavo di ricarica .....	16
Sezione 7: Risoluzione dei problemi e ripristino manuale .....	17
Sezione 8: Dispositivo di controllo. Guida di segnali LED .....	18
Sezione 9: Generali dati tecnici .....	19
Sezione 10: Manutenzione e cura .....	20
Sezione 11: Modifica del prodotto .....	20
Sezione 12: Smaltimento .....	20
Sezione 13: Garanzia .....	21
Sezione 14: Servizio .....	21

## Abbreviazioni

Abbreviazione	Significato
AC	Corrente alternata
AMSL	Sopra il livello del mare
BEV	Veicolo elettrico
CEE	Commissione internazionale per le normative dell'omologazione di apparecchiature elettriche
EVSE	Apparecchiatura di alimentazione del veicolo elettrico
ICCB	Dispositivo di controllo integrato con cavo = Scatola funzionale
IC-CPD	Dispositivo di controllo e sicurezza integrato con cavo
IEC	Commissione elettrotecnica internazionale
IP	Protezione contro infiltrazioni
LED	Indicatore luminoso LED
N	Neutro
P	Fase
PE	La messa a terra protettiva
PHEV	Veicolo elettrico ibrido plug-in

## Informazioni generali

Questo manuale si basa sulle ultime informazioni sul prodotto al momento della pubblicazione. APTIV si riserva il diritto di modificare il prodotto senza preavviso. Eventuali cambiamenti o modifiche del prodotto possono portare alla perdita della garanzia se non sono effettuate da un'officina autorizzata.

In caso di domande sull'utilizzo di questo prodotto, si prega di contattare il proprio rappresentante di servizio. Per informazioni sull'organizzazione dell'assistenza clienti responsabile dell'area, consultare il Manuale dell'utente del veicolo.



## Avvertenze, simboli e pittogrammi utilizzati nel presente manuale

Prima di caricare un veicolo elettrico, leggere attentamente le istruzioni contenute in questo Manuale e le istruzioni di ricarica contenute nel Manuale dell'utente del veicolo.

I seguenti simboli possono essere trovati nel Manuale dell'utente o sulle etichette allegate al caricabatterie IC-CPD:

	<b>Avvertimento:</b> Indica un pericolo potenzialmente imminente. La mancata osservanza di queste istruzioni può causare incendi, <b>morte</b> o <b>lesioni gravi</b> .
	<b>Attenzione:</b> Indica una situazione pericolosa. Non seguire questa raccomandazione può causare <b>lesioni minori</b> o <b>maggiori</b> .
	<b>Nota:</b> Richiama l'attenzione sulla situazione particolare. Non seguire questa raccomandazione può causare <b>il guasto delle parti</b> .

Tabella 1: Informazioni sulla sicurezza

## Istruzioni di sicurezza

Questo capitolo spiega il significato di tutti i pittogrammi sul IC-CPD e fornisce istruzioni di sicurezza all'utente durante il funzionamento dell'apparecchiatura, vedere la tabella 2.

	<p>Si prega di leggere attentamente queste istruzioni: <i>La mancata osservanza di queste istruzioni può causare <b>incendi, morte o lesioni gravi.</b></i></p>
<p>Il caricabatterie IC-CPD non dovrebbe essere utilizzato da persone che non sono familiari con la sua modalità d'utilizzo oppure che non hanno letto il Manuale dell'utente.</p>	
<p>Non toccare i contatti della presa di ricarica del veicolo e il caricabatterie IC-CPD.</p>	
<p>Non apportare nessuna modifica o riparazione ai componenti elettrici.</p> <p>Non rimuovere il coperchio e non aprire l'alloggiamento. L'apparecchio non contiene nessuna parte che può essere sottoposta alla manutenzione da parte dell'utente. Tutti i servizi di assistenza devono essere eseguiti da personale qualificato (vedi informazioni di servizio pagina 18)</p>	
<p>Non utilizzare il caricabatterie IC-CPD se il dispositivo è danneggiato o sporco. Prima dell'utilizzo controllare il cavo e il connettore da eventuali danni e possibile sporcizia.</p>	
<p>Si raccomanda vivamente prima dell'utilizzo IC-CPD che un tecnico qualificato controlli la presa CA.</p> <p>Le prese installate impropriamente possono portare a scosse elettriche oppure all'incendio durante il caricamento della batteria ad alta tensione tramite la presa di ricarica del veicolo.</p>	
<p>La presa deve essere protetta da un interruttore differenziale a corrente residua (RCCB).</p>	
<p>Utilizzare il caricabatterie IC-CPD solo in sistemi di alimentazione correttamente collegati a terra. La presa di ricarica deve essere collegata ad un circuito protetto in conformità alle normative e agli standard locali.</p>	
<p>Non utilizzare le prolunghie, i tamburi per cavi, le prese multiple, gli adattatori (di viaggio), il timer, ecc.</p>	

Assicurarsi che i cavi siano instradati correttamente lungo la loro lunghezza per evitare di inciampare.



Pulire l'IC-CPD solo quando il dispositivo di controllo è completamente scollegato dalla rete elettrica e dal veicolo. Utilizzare un panno asciutto.

Tenere il caricabatterie IC-CPD lontano da persone disabili e bambini che non sono in grado di valutare i rischi associati al suo funzionamento.

Durante la ricarica le persone non autorizzate (ad es. i bambini che giocano) non dovrebbero avere accesso al caricabatterie IC-CPD senza supervisione.

Non utilizzare una presa consumata o danneggiata. La spina di alimentazione deve essere correttamente inserita nella presa in conformità con tutte le leggi e i regolamenti locali. Il funzionamento del caricabatterie IC-CPD collegato a una presa consumata o danneggiata può causare gravi lesioni personali o incendi.



Si prega di leggere attentamente queste istruzioni: l'inosservanza delle istruzioni potrebbe causare **lesioni minori o maggiori**.

Tenere prese, connettori e caricabatterie IC-CPD lontano dall'umidità, acqua, neve, ghiaccio e dagli altri liquidi. Non immergere mai in acqua. Non tenere all'aperto o non esporre a getti d'acqua diretti o spruzzi d'acqua.



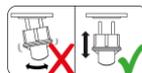
Durante il normale funzionamento, la presa a muro o la spina IC-CPD possono riscaldarsi. Se la presa a muro o la spina a muro si riscalda troppo durante la ricarica, scollegare l'IC-CPD e sostituire la presa a muro da parte di un elettricista qualificato prima di continuare la ricarica.



Non scollegare la spina o il connettore del veicolo durante la ricarica.



Assicurarsi che la spina sia inserita correttamente e completamente. Non inserirla ad un angolo non corretto.



Questo dispositivo IC-CPD dovrebbe essere utilizzato solo per il caricamento dei veicoli elettrici dotati di una presa. Consultare il Manuale d'uso del veicolo per determinare se il veicolo è dotato di una presa di ricarica.

<p>Il caricabatterie CPD IC non dovrebbe essere utilizzato da persone che sono sotto l'influenza di droghe, alcol o farmaci.</p>	
<p>Non utilizzare la sovratensione con il caricabatterie IC-CPD. Per verificare se la tensione è corretta per il dispositivo, fare riferimento alle specifiche sull'etichetta posteriore.</p>	
<p>Non utilizzare IC-CPD in luoghi soggetti a pericolo di esplosione.</p>	
	<p>Si prega di prestare attenzione alle seguenti istruzioni: In caso contrario si potrebbe causare <b>guasto delle parti</b>.</p>
<p>Non utilizzare il caricabatterie IC-CPD con il cavo attorcigliato.</p>	
<p>Non piegare il cavo di ricarica.</p>	
<p>Non avvolgere il cavo di ricarica o il cavo di alimentazione attorno al dispositivo di controllo o al connettore di ricarica.</p>	
<p>Non applicare alcun carico meccanico sul caricabatterie.</p>	 Handle with care
<p>Non utilizzare il caricabatterie IC-CPD al di fuori dell'intervallo di temperatura ambiente specificato.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Temperatura di funzionamento: da -30 a 55 °C.</li> <li>• Temperatura di stoccaggio: da -40 a 85 °C</li> </ul>	
<p>Proteggere dalla luce solare diretta e dal calore.</p>	
<p>È vietato passare con la ruota della macchina sul questo dispositivo.</p>	

<p>È vietato tirare il dispositivo IC-CPD su alcuna superficie.</p>
<p>Questo dispositivo è progettato esclusivamente alla ricarica di veicoli che non richiedono la ventilazione durante il ricaricamento.</p>
<p>Non collegare connettori dell'auto e prese di ricarica incompatibili.</p>
<p>Non inserire nessun oggetto nella presa di ricarica del veicolo oppure il caricabatterie IC-CPD.</p>
<p>Scollegare il caricabatterie IC-CPD dalla presa durante i temporali.</p>
<p>Seguire le istruzioni di sicurezza incluse nelle indicazioni di installazione e nel manuale del veicolo.</p>

Tabella 1: Avvertenze, simboli e pittogrammi utilizzati

## Sezione 1: Applicazione

Questo caricabatterie consente di caricare i veicoli elettrici (BEV) oppure i veicoli elettrici ibridi del tipo plug-in (PHEV) senza alcuna attrezzatura aggiuntiva. Il sistema plug-in, nel quale il connettore del veicolo corrisponde direttamente con la presa di ricarica del veicolo e l'impianto elettrico esistente, è user-friendly.

Questo IC-CPD è costituito da tre componenti principali:

1. Cavo di alimentazione CA (il tipo di spina a seconda della regione, vedere pagine 3 e 10)
2. ICCB (vedere pagine 3 i 10)
3. Connettore del veicolo (vedere pagine 3 i 10)

Il sistema è stato progettato secondo gli attuali standard industriali e dovrebbe essere utilizzato solo sul veicolo con cui è stato consegnato.

### **Restrizioni sui paesi:**

È vietato utilizzare IC-CPD in paesi diversi dal paese a cui è destinato. I paesi appropriati per ogni variante IC-CPD sono riportati nella tabella seguente.

Variante	Paese di destinazione	Numeri delle parti	Corrente nominale $I_n$	Spina elettrica
1	Bahreïn, Israele, Giordania, Kuwait, Libano, Qatar, Arabia Saudita, Emirati Arabi Uniti	24060165	10A	CEE 16/3 industriale
2	Cile, Italia, Uruguay	24060170	10A	Tipo L CEI 2350
3	Giappone	24060172	15A	Tipo B JIS-C 8303
4	Colombia, Ecuador, Perù	24060162	10A	Tipo B NEMA 5-15
5	Tutti i paesi dell'UE tranne quelli di seguito	24060164	10A	Tipo E/F CEE 7/7
6	Svizzera	24060168	8A	Tipo J SN 441011
7	Francia, Finlandia	24060166	8A	Tipo E/F CEE 7/7
8	Regno Unito, Irlanda	24060161	10A	Tipo G BS 1363
9	Australia, Nuova Zelanda	24060167	8A	Tipo I AS 3112

10	Argentina	24060175	8A	Tipo I IRAM 2073
11	Brasile	24060160	8A	Tipo N NBR 14136
12	Danimarca	24060169	6A	Tipo K AFSNIT 107-2-D1

Le informazioni del numero di parte si trovano sull'etichetta posteriore del dispositivo IC-CPD. In caso di dubbi sul paese in cui deve essere utilizzato, si prega di contattare il servizio di assistenza clienti regionale per ottenere il supporto.

## Sezione 2: I vantaggi per l'utente e funzioni

L'IC-CPD consente una connessione di alimentazione a terra standard alle prese domestiche da 100 V a 240 V, 50/60 Hz (a seconda della variante del modello) e una corrente di carica da 6 A a 16 A come specificato sull'etichetta posteriore del dispositivo di controllo del caricabatterie.

### ICCB:

- Richiusura
  - Consente di riprendere il processo di caricamento dopo alcuni errori che si sono verificati dopo aver aspettato per 300 s.
  - Controllo della temperatura
- Controllo della temperatura
  - Il dispositivo di controllo ICCB controlla la temperatura all'interno del modulo e quindi impedisce il surriscaldamento in determinate condizioni
- Classe di protezione: IP67
- Modalità stand-by e sveglia
  - Quando il connettore non è collegato alla spina del veicolo per 5 minuti, l'ICCB passa in modalità sospensione.
  - ICCB si attiva automaticamente quando il connettore è collegato alla spina del veicolo.
- Il controllo di messa a terra
  - Il test ICCB misura la resistenza del conduttore di protezione e interrompe la carica se il valore misurato è troppo alto
- Dispositivo per rilevazione della corrente differenziale
  - Segnala le interruzioni del corrente e interrompe il processo di ricarica
  - Autotest per evitare l'ispezione mensile dopo l'accensione e prima di ogni ciclo di ricarica.

### Il connettore del veicolo

- Quando la presa di ricarica del veicolo e la presa di rete sono correttamente scollegate, tutte le interfacce e i terminali sono completamente touch-protected.
- Coperchio di protezione per raggiungere IP55.

### AC Gridcord:

- Spina specifica di ogni paese
  - IC-CPD ha una spina specifica di ogni paese (E/ F, G, J oppure K) per garantire un ciclo di ricarica sicuro e conveniente.
- ICCB monitora continuamente la temperatura all'interno della scatola e previene quindi il surriscaldamento in determinate condizioni.
  - L'IC-CPD monitora continuamente la temperatura all'interno della spina di alimentazione per evitare il surriscaldamento.

## Sezione 3: Prese di ricarica del veicolo e connettori del veicolo corrispondenti

Il caricabatterie IC-CPD è dotato di un connettore del veicolo di tipo 2, le seguenti immagini mostrano le prese elettriche di ricarica corrispondente.

**Tipo del connettore del veicolo**

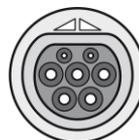
**Diagramma del connettore del veicolo**

**Diagramma della presa elettrica di ricarica**

IEC 62196-2  
Tipo 1



IEC 62196-2  
Tipo 2



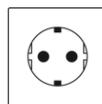
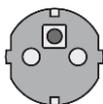
## Sezione 4: Cavi di alimentazione disponibili per uso domestico

**Tipo di presa elettrica**

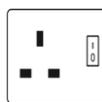
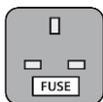
**Diagramma della spina elettrica**

**Diagramma della presa elettrica**

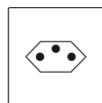
CEE 7/7  
Tipo E/ Tipo F



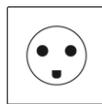
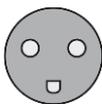
BS 1363  
Tipo G



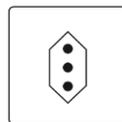
SN 441011  
Tipo J



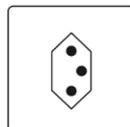
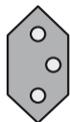
AFSNIT 107-2 D1  
Tipo K



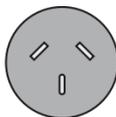
CEI 23-50  
Tipo L



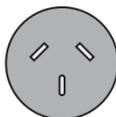
NBR 14136  
Tipo N



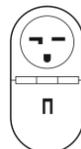
AS 3112  
Tipo I



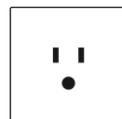
IRAM 2073  
Tipo I



JIS C8303 (JWDS-0033)  
Tipo B



NEMA 5-15  
Tipo B



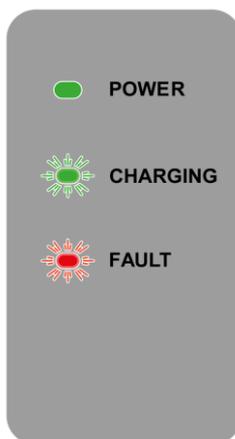
CEE 16/3  
industriale



## Sezione 5: Display anteriore del dispositivo di controllo ICCB

Il pannello frontale del caricabatterie IC-CPD è dotato di tre indicatori luminosi:

-  **ALIMENTAZIONE (verde)**  
acceso: l'alimentazione è accesa e il caricabatterie IC-CPD è pronto per l'uso
-  **RICARICAMENTO (verde)**  
lampeggia: Una spia lampeggiante indica che l'alimentazione elettrica è fornita al veicolo
-  **GUASTO (rosso) lampeggia:**  
Indica un guasto del sistema di ricarica



A seconda della modalità di funzionamento del caricabatterie IC-CPD, il dispositivo emette una combinazione diversa di segnali luminosi di indicatori luminosi fissi e/o indicatori luminosi LED lampeggianti.

## Sezione 6: Come utilizzare il cavo di ricarica

Utilizzare il dispositivo IC-CPD come indicato sotto:

1. Leggere e comprendere interamente il manuale dell'utente del veicolo e il manuale del caricabatterie IC-CPD.



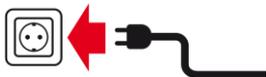
**Nota:** Estendere completamente il cavo del caricabatterie IC-CPD.



2. Assicurarsi che i cavi siano instradati correttamente lungo la loro lunghezza per evitare di inciampare.



3. Inserire con cautela la spina nella presa.



4. Attendere che la spia ALIMENTAZIONE si accenda e rimanga accesa.



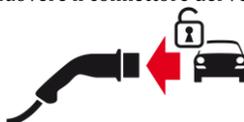
5. Collegare il connettore del veicolo alla presa di ricarica del veicolo.



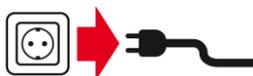
6. Il processo di ricarica si inizia automaticamente.



7. Per interrompere il processo di ricarica, sbloccare la presa di ricarica del veicolo e rimuovere il connettore del veicolo.



8. Scollegare la spina di alimentazione dalla presa e coprirla con il tappo di protezione.



9. Conservare il caricabatterie IC-CPD in un luogo sicuro e non avvolgere il cavo attorno all'unità di controllo oppure al connettore del veicolo.

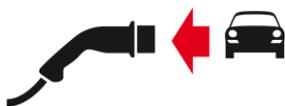


## Sezione 7: Risoluzione dei problemi e ripristino manuale

Dopo aver notato la corrente differenziale (il diodo LED **FAULT** lampeggia tre volte, poi c'è una pausa breve) è necessario un reset manuale per ripristinare la funzionalità del IC-CPD.

Procedere come segue:

1. Rimuovere il connettore del veicolo dalla presa di ricarica del veicolo



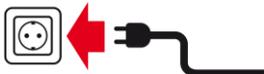
2. Staccare la spina dalla presa



3. Aspettare circa 5 secondi



4. Inserire con attenzione la spina nella presa



5. Attendere che la spia/l'indicatore **ALIMENTAZIONE** si accenda e rimanga accesa



6. Collegare il connettore del veicolo alla presa di ricarica del veicolo



7. Il processo di ricarica si riprende automaticamente.



### Nota:

Se la spia **GUASTO** lampeggia di rosso continuamente dopo la ricarica o durante la ricarica, non utilizzare il dispositivo; contattare il servizio clienti regionale



## Sezione 8: Dispositivo di controllo. Guida di segnali LED

Il dispositivo emette una combinazione diversa di segnali luminosi di indicatori luminosi con una luce fissa e/o indicatori luminosi LED lampeggianti a seconda della modalità di funzionamento del caricabatterie IC-CPD.

Alimentazione	Ricaricamento	Guasto	Pittogramma/simbolo	Descrizione
				Non collegato all'alimentazione o l'alimentazione dell'infrastruttura non è disponibile
				Il cavo di ricarica sta ora eseguendo un autotest integrato.
				Collegato solo all'alimentazione elettrica o all'infrastruttura e all'EV, ma non alla ricarica durante il funzionamento.
				Collegato alla corrente e all'EV e durante la ricarica.
				Processo di ricarica lento a causa dell'aumento della temperatura del caricabatterie ICCB o della presa di corrente. Il processo di ricarica potrebbe essere più lungo. Tenere l'IC-CPD lontano dalla luce solare diretta.
				Collegato alla corrente ed all'EV. EV è in stato di ricarica o la ricarica è stata completata.
				Guasto del cavo di ricarica. La ricarica è vietata. Se dopo un reset manuale del dispositivo, l'indicazione del guasto è ancora visualizzata, il dispositivo deve essere controllato dal servizio clienti regionale prima della ricarica.
				La rete elettrica è spenta o non può essere utilizzata per la ricarica utilizzando questo dispositivo. La presa di corrente deve essere controllata da un elettricista qualificato.

 = ON

 = OFF

 = Lampeggiamento

Tabella 3: Spiegazione dell'informazione visuale

## Sezione 9: Generali dati tecnici

### Parametri elettrici

Alimentazione:	max 3.6 kW (a seconda della variante del modello)
Corrente nominale:	max 16 A (a seconda della variante del modello)
Tensione nominale:	100-240 V ~
Tensione:	1P+N+PE
Frequenza di rete:	50 Hz - 60 Hz
Corrente differenziale $I_{\Delta n}$ , AC /DC	30mA / 6mA
Categoria del sovratensione:	II
Classe di protezione ICCB:	IP67

### Dimensioni e massa

Dimensioni del caricabatterie IC-CPD:	95 mm x 220 mm x 59 mm (L x A x P)
Massa del caricabatterie IC-CPD:	Circa 2,35 kg

### Condizioni ambientali

Temperatura di funzionamento:	-30 °C a +55 °C
Temperatura di stoccaggio:	-40 °C a +85 °C
Umidità:	A1 95%, senza condensazione
Altezza:	max. 5.000 m sopra il livello del mare

### Direttive e norme

Direttive dell'Unione Europea	<ul style="list-style-type: none"><li>• 2014/35/EU, 2014/30/EU</li><li>• 2011/65/EU</li></ul>
Norme:	Il caricabatterie IC-CPD è conforme a tutte le norme e ai regolamenti IEC e EN applicabili nel contesto della legislazione nazionale e delle normative europee e nazionali. La relativa dichiarazione di conformità può essere messa a disposizione se necessario

## Sezione 10: Manutenzione e cura

Per ridurre il rischio delle scosse elettriche e dei danni del dispositivo, si devono pulire le spine e l'alloggiamento con la massima cura. La pulizia del dispositivo IC-CPD si deve ricominciare dopo aver scollegato l'apparecchio dalla rete.



Non utilizzare detersivi o solventi infiammabili come alcool oppure benzene per pulire il caricabatterie IC-CPD. Il caricabatterie si deve pulire con un panno asciutto.



È vietato pulire oppure permettere ad entrare in contatto con le sostanze chimiche, perché potrebbe danneggiare il prodotto.

## Sezione 11: Modifica del prodotto



Eventuali cambiamenti o modifiche al prodotto non effettuate da un'officina autorizzata portano alla perdita della conformità alle norme FCC e sono vietate.

## Sezione 12: Smaltimento



Lo smaltimento delle apparecchiature fuori uso deve essere conforme alle normative nazionali e regionali. Le apparecchiature e le batterie non devono essere smaltite con i rifiuti domestici.

L'attrezzatura incompleta deve essere consegnata a un punto di raccolta elettronico o smaltita tramite un rivenditore.

Buttare il materiale di imballaggio in appositi contenitori di cartone, carta e plastica.



## Sezione 13: Garanzia

APTIV garantisce che questo prodotto sia privo di difetti di materiali, di fabbricazione oppure degli errori di progettazione per un periodo di 1 (un) anno dalla data dell'acquisto originale. Se durante il periodo di garanzia il prodotto risulta difettoso per quanto riguarda il materiale, la fabbricazione oppure la costruzione, APTIV, a propria discrezione, riparerà o sostituirà il prodotto difettoso.

Le parti di riparazione e/o le parti di ricambio possono essere sostituite a discrezione di APTIV con prodotti nuovi o ricondizionati. Questa garanzia limitata non copre la riparazione dei danni causati da installazione impropria, connessione impropria di apparecchiature terminali, interferenze elettriche esterne, incidente, calamità naturali, improprio l'utilizzo oppure tutte le modifiche apportate al prodotto che non siano specificatamente approvate per iscritto da APTIV. Qualsiasi riparazione del servizio che non sia coperta dalla Garanzia limitata dovrebbe essere eseguita alle tariffe, condizioni e politiche in vigore al momento della riparazione.

Sono escluse tutte le altre garanzie esplicite o implicite relative a questo prodotto, la garanzia generale di idoneità per uno scopo particolare è esclusa. In alcuni paesi, l'esclusione delle garanzie implicite non è consentita, quindi l'esclusione di responsabilità di cui sopra descritte potrebbe non applicarsi alla tua situazione.

Se il prodotto non è conforme alla garanzia di cui sopra descritta, l'unico rimedio sarà la sostituzione o la riparazione del prodotto difettoso come descritto nella descrizione completa sopra. In nessun caso APTIV, il rappresentante di vendita o di servizio o la società madre sono responsabili nei confronti del cliente o di terzi per eventuali danni, che superano il prezzo di acquisto del prodotto

Questa limitazione si applica a qualsiasi tipo di danno, compresi eventuali danni diretti o indiretti, perdita di profitti, perdita di risparmi o danni speciali, danni incidentali, danni penali o danni consequenziali, derivanti da una violazione del contratto, illecito, o qualsiasi altro atto, o se tali danni derivano

dall'uso oppure dall'uso improprio del prodotto, anche se APTIV o un rappresentante autorizzato o un fornitore APTIV è stato notificato da terzi della possibilità di tali danni o di qualsiasi altra pretesa.

In alcuni paesi, l'esclusione di danni accidentali o consequenziali non è consentita per alcun prodotto, quindi la limitazione o l'esclusione di cui sopra descritta potrebbe non essere applicabile.

Questa garanzia ti dà specifici diritti legali e potresti anche avere altri diritti che variano da paese a paese.

Si prega di contattare il servizio clienti. Fare riferimento al manuale del conducente per il veicolo per informazioni sul servizio clienti responsabile.

## Sezione 14: Servizio

Per il supporto tecnico si prega di contattare il servizio clienti regionale. Per i dati di contatto consultare il manuale dell'utente del veicolo.





---

**Centro Tecnico**

Am Technologiepark 1  
42119 Wuppertal, Deutschland  
Tel: [49] 202.291.0